

Univerzita Karlova v Praze - Pedagogická fakulta

Katedra rusistiky a lingvodidaktiky

## Posudek vedoucího bakalářské práce

**Jméno a příjmení studenta:** Jaromír Hendrych

**Název bakalářské práce:** Jména činitelská a konatelská v ruském jazyce v konfrontaci s češtinou

**Studijní obor:** Anglický a ruský jazyk se zaměřením na vzdělávání

**Titul, jméno a příjmení vedoucího práce:** doc. Liliya Nazarenko, CSc.

### Hodnocení bakalářské práce:

Kritérium:	Maximální počet bodů	Získaný počet bodů
Aktuálnost a přiměřenost tématu	5	5
Formulace cílů a úroveň jejich naplnění	10	9
Vhodnost a přiměřenost metodiky zpracování	10	10
Vyváženost teoretické a praktické části, proporcionalita a návaznost jednotlivých kapitol	10	8
Přístup autora k řešení problematiky	10	8
Úroveň zobecnění a formulace závěrů	10	7
Reprezentativnost a rozsah použité literatury	5	5
Práce s odbornou literaturou a dodržování bibliografických norem	10	8
Jazyková úroveň práce	10	7
Formální náležitosti práce	5	4
Úroveň cizojazyčného resumé	5	5
Odborný přínos práce a možnost jejího praktického využití	5	4
Úroveň komunikace s vedoucím práce	5	5
<b>Celkem</b>	<b>100</b>	<b>85</b>

100 – 91 bodů    výborně

90 – 77 bodů    velmi dobře

76 – 60 bodů    dobře

59 bodů a méně    nevyhověle

### **Stručné verbální hodnocení:**

Bakalářská práce se zabývá analýzou jmen činitelských a konatelských v českém a ruském jazyce. Autor si dal za cíl popsat frekventované slovtvorné modely a prostředky, kterými se tvoří činitelská a konatelská jména v obou jazycích.

Předkládaná bakalářská práce čítá 52 stran, skládá se ze tří kapitol, resumé v češtině a ruštině a seznamu použité literatury. Teoretická část práce je založena na znalostech získaných studiem odborné literatury. J.Hendrych uvádí celkem 25 teoretických a informačních pramenů. V praktické části se autor věnuje analýze a komparaci slovtvorných modelů jmen činitelských a konatelských v obou jazycích. Zvláštní pozornost se v textu BP věnuje otázce přechýlených názvů osob podle činnosti a porovnání způsobů jejich tvoření v českém a ruském jazyce. Tato problematika je velmi důležitá při výuce ruského jazyka, tudíž materiál práce může být využitý v praxi. Zvláště oceňuji to, že u všech ruských příkladů autor uvádí vlastní překlad, což napomáhá přehlednosti textu.

J.Hendrych pracoval samostatně, průběžně konzultoval postupy svého šetření. Zadáání bakalářské práce je splněno. Závěry práce jsou formulovány samostatně a odrážejí výsledky šetření.

Jako připomínku uvádím občas nepřesné formulace z hlediska vědeckého (např. *Na základě prostudované literatury a praktických ukázek, vypsanych v naší práci můžeme potvrdit, že ženské protějšky jsou téměř vždy odvozené od základu mužského*, str. 50), výskyt překlepů (*Mezi nejproduktivnější sufix v češtině patří...*str.49).

### **Doporučené otázky a náměty k diskusi při obhajobě:**

Čím vysvětlujete to, že v současném ruském jazyce převažuje tendence nepřechýlování názvů osob?

Pro jaké funkční styly ruského jazyka je typické používání přechýlených názvů osob a pro jaké naopak nepřechýlených?

**Doporučuji práci k obhajobě:** ANO

**Navrhovaná klasifikace k obhajobě:** velmi dobře

**Datum:** 30.8.2014

**Podpis vedoucího bakalářské práce:**